



KRÜGER®

KRA1420



E Manual de instrucciones

GB Operating Instructions

F Mode d'emploi

P Instruções

1400 W

IPX4   **CE**



Accesorios de serie:

Manguera flexible con codo
 Tubo telescópico regulable
 Boquilla de doble uso
 Boquilla para líquidos
 Boquilla plana
 Cepillo redondo
 Filtro de papel y de espuma

Accessories:

Flexible hose
 Telescopic tube
 Combination nozzle
 Liquid nozzle
 Crevice tool
 Round brush
 Dust bag and foam sleeve

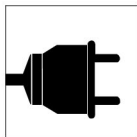
Accesorios de serie:

Tuyau d'aspiration
 Tube télescopique
 Buse combinée
 Buse pour liquides
 Buse d'angles
 Brosse arrondie
 Sac collecteur d'impuretés
 Filtre en mousse

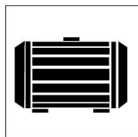
Accesorios de serie:

Mangueira
 Tubo telescópico
 Bocal combinado
 Bocal líquido
 Bocal de aspiração para fendas
 Escova arredondou
 Saco colector de sujidade
 Filtro de espuma

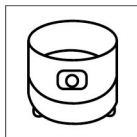
Datos técnicos
 Technical data
 Données techniques
 Dados técnicos



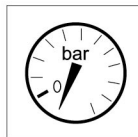
230V/50 Hz



1400 Watt



20 l



mmH₂O 1600

E Indicaciones Importantes

- Atención: Antes del montaje y el servicio se deben tener en cuenta las Instrucciones de manejo.
- Controlar si la tensión de la red corresponde a la indicada en la placa de tipo.
- Conectar solamente a una toma con contacto de protección 230 V 50/60 Hz.
- Proteger con fusible de 10A mínimo.
- Extraer el enchufe de la red cuando:
 - No se está utilizando el aparato
 - Antes de abrir el aparato
 - Antes de la limpieza y el mantenimiento
- Nunca limpiar el aparato con disolventes.
- No extraer el enchufe tirando del cable.
- No dejar el aparato sin vigilancia cuando se encuentra en servicio.
- Proteger contra el acceso de los niños
- Se debe cuidar que el cable de conexión a la red no se dañe o deteriore al pasar por encima de él, presionar, tirar o similares.
- El aparato no se debe utilizar cuando el cable de conexión a la red no se encuentra en perfecto estado.
- Al sustituir el cable de conexión a la red, no se debe utilizar otro tipo al dado por el fabricante. Cable de conexión a la red: H05VV-F2x1,0
- No se deben aspirar: fósforos encendidos, ceniza incandescente ni colillas de cigarrillo, substancias inflamables, caústicas o explosivas, vapores o líquidos.
- Este aparato no es apropiado para aspirar polvos nocivos para la salud.
- Almacenar el aparato en lugares secos.
- No colocar en servicio aparatos defectuosos.
- Asistencia técnica sólo en servicios técnicos o distribuidores autorizados.
- Utilice el aparato sólo en trabajos para los cuales fue diseñado.
- En la limpieza de escaleras se debe tener gran cuidado.
- Utilice solamente accesorios y piezas de repuesto originales.

GB

Important notes

- Attention: Before assembly and starting operation, read the operating instructions carefully.
- Check that the mains voltage corresponds to the details on the type plate.
- Only connect to a proper 230 V 50/60 Hz earthed socket.
- Minimum fuse protection 10 A.
- Pull the mains plug out of the socket when:
 - the unit is not in use
 - before opening the unit
 - before cleaning and maintenance
- Never clean with solvents.
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket.
- When the unit is being used, don't leave it unattended.
- Safeguard from children.
- Care must be taken that the mains connection lead is not damaged by being driven over, crushed, stretched, etc.
- The unit must not be operated if the mains connection lead is not in perfect condition.
- Replacement mains connection leads must not differ from the versions indicated by the manufacturer. Mains connection cable H05VV-F2x 1,0
- On no account vacuum: burning matches, glowing ashes and cigarette ends, inflammable, corrosive, fire hazard or explosive substances, vapours and liquids
- This unit is not suitable for vacuuming dust which is damaging to health.
- Store the unit in a dry place.
- Do not operate a defective unit.
- Servicing only by an authorized after-sales service point.
- Use only for operations for which the unit is intended.
- Take great care when cleaning stairs.
- Use only manufacturer's attachments and spare parts.

F**Indications importantes**

- Attention: tenir compte impérativement du mode d'emploi pour le montage et la mise en service.
 - Vérifier la concordance entre la valeur indiquée pour la tension sur la plaque signalétique et la tension du réseau.
 - Brancher uniquement sur une prise de 230 V 50/60 Hz équipée d'un contact de mise à la terre.
 - Fusible de 10 A minimum.
 - Débrancher la fiche de raccordement au secteur lorsque:
 - l'appareil n'est pas utilisé
 - avant d'ouvrir l'appareil
 - avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.
 - Ne jamais utiliser de détergent pour le nettoyage de l'appareil.
 - Ne pas tirer sur le câble pour débrancher la fiche électrique.
 - Ne pas laisser sans surveillance un appareil prêt à fonctionner.
 - Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
 - Veiller à ce que le câble d'alimentation ne risque pas d'être endommagé lorsqu'on roule dessus, d'être écrasé, déformé, ou abîmé d'une façon ou d'une autre.
 - Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation n'est pas en parfait état.
 - Lors du remplacement du câble d'alimentation, utiliser uniquement un câble conforme aux indications données par le fabricant de l'appareil:
- Câble d'alimentation : H 05 VV - F 2 x 1,0
- Ne jamais aspirer: des allumettes encore incandescentes, des cendres brûlantes ou des mégots, des produits inflammables, corrosifs ou explosifs, sous forme liquide ou gazeuse.
 - Cet appareil n'est pas prévu pour l'aspiration de poussières nocives.
 - Entreposer l'appareil dans un lieu sec.
 - Ne jamais utiliser un appareil s'il n'est pas en parfait état.
 - Pour le service après-vente, s'adresser uniquement aux revendeurs autorisés.
 - Utiliser l'appareil uniquement pour les tâches pour lesquelles il est prévu.
 - En cas de nettoyage d'un escalier, travailler avec la plus grande attention.
 - Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange originaux.

P**Observações importantes**

- Atenção! Antes da montagem e da colocação em serviço, leia obrigatoriamente as instruções!
- Verifique, se a tensão na rede corresponde à tensão indicada na placa do tipo.
- Conecte o aspirador apenas a uma tomada com contacto de segurança de 230 V 50/60 Hz.
- Protecção fusível mínima: 10A.
- Retire a ficha tomada eléctrica: ao não utilizar o aparelho, antes de abrir o aparelho, antes da limpeza e manutenção.
- Nunca limpe o aparelho utilizando solventes.
- Ao retirar a ficha da tomada não pegue no cabo.
- Não deixe o aparelho sem vigia quando este estiver preparado para o serviço.
- O aparelho deve ser inacessível para crianças.
- Tenha cuidado para que o cabo eléctrico não for danificado, por exemplo, passando com o aparelho sobre o cabo, esmagando-o ou puxando nele.
- Quando o cabo eléctrico não for impecável, não pode utilizar o aparelho.
- Ao substituir o cabo eléctrico, não rode utilizar um cabo que não corresponda às especificações dadas pelo fabricante. Cabo eléctrico: H 05 VV - F 2 x 1,0
- De modo algum aspire: fósforos que estão a queimar ou arder, cinza ardente ou pontas de cigarros, substâncias, líquidos e vapores inflamáveis, combustíveis cáusticos ou explosivos.
- Este aparelho não pode ser utilizado para a aspiração de poeiras nocivas.
- Guarde o aparelho em recintos secos.
- Não ligue o aparelho quando este estiver defeituoso.
- Serviço apenas em postos autorizados.
- Utilize o aspirador exclusivamente para os trabalhos a que está destinado.
- Tenha muito cuidado ao limpar escadas.
- Utilize exclusivamente acessórios e sobressalentes originais.



Ensemble
Assembly
Montage
Montagem

Advertencia:

Ilus. 6a: Para aspirar en mojado utilice el filtro esponjado adjunto.

Ilus. 6b: Para la aspiración en seco debe utilizarse el saco recolector de suciedad suministrado.

Please note:

Figure 6a: Use the supplied foamed plastic filter for wet vacuum-cleaning

Figure 6b: Use the supplied dust bag for dry vacuum-cleaning

Note:

Fig. 6a: Pour l'aspiration de déchets humides, utilisez le filtre en plastique alvéolaire fourni.

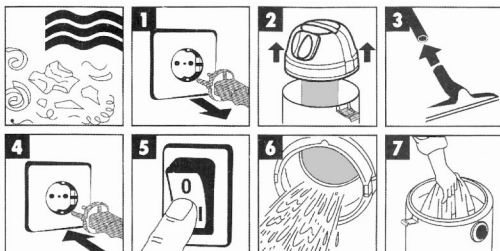
Fig. 6b: Utilisez le sac collecteur d'impuretés fourni pour aspirer les déchets secs.

Nota:

Fig. 6 a: Para aspiração a húmido, use o filtro de espuma de plástico anexo.

Fig. 6 b: Utilize para a aspiração a seco o saco colector de sujidade fornecido junto.

Aspiración en mojado
Wet vacuum-cleaning
Aspiration de déchets humides
Aspiração a húmido



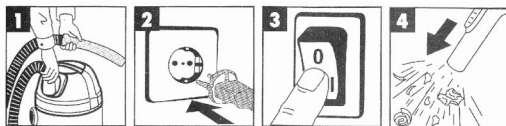
E Para aspirar sobre mojado sirvase a colocar el filtro esponjado adjunto sobre el recipiente de filtraje (ilus. 2) El saco recolector Incluido no sirve para aspirar sobre mojado.

GB Pull the supplied foamed plastic filter over the filter basket (Figure 2) for wet vacuum-cleaning. The dust bag Included upon delivery is not suitable for wet vacuum-cleaning!

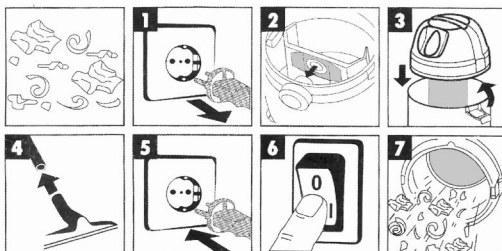
F Avant l'aspiration de déchets humides, mettez le filtre en plastique alvéolaire fourni sur le panier de filtre (fig. 2). Le sac collecteur d'impuretés fourni n'est pas conçu pour aspirer des déchets humides.

P Para aspiração a húmido, puxe o filtro de espuma de plástico anexo sobre o porta-filtro (fig. 2). O saco colector de sujidade fornecido junto com o aspirador não é adequado para a aspiração a húmido!

Soplar
Blowing
Soufflerie
Soprar



Aspiración en seco
 Dry vacuum-cleaning
 Aspiration de déchets solides
 Aspiração a seco



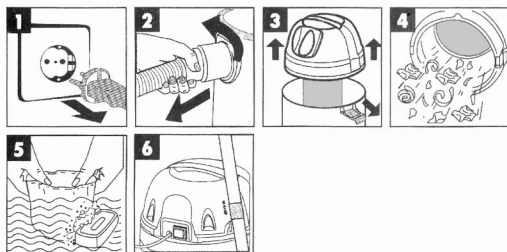
E Para aspirar en seco coloque el saco recolector (ilus. 2) sobre la pieza de soporte.
 ¡Este saco sólo se usará para aspirar en seco!

GB Slip the dust bag onto the socket (Figure 2) for dry vacuum-cleaning. The dust bag is suitable only for dry vacuum-cleaning!

F Pour aspirer des déchets secs, mettez le sac collecteur d'impuretés (fig. 2) sur la tubulure. Le sac collecteur d'impuretés est uniquement conçu pour aspirer des déchets secs!

P Para aspirar a seco empurre o saco colector de sujidade (figura 2) sobre o bocal. O saco colector de sujidade destina-se apenas à aspiração a seco!

Mantenimiento - Limpieza
 Maintenance - cleaning
 Entretien - nettoyage
 Manutenção - Limpeza



DECLARACIÓN DE GARANTÍA

ENHORABUENA, Ud. Ha adquirido una máquina de avanzado diseño, fabricada con materiales de primera calidad y homologada según normativa CE.

Compruebe, que las características y prestaciones de la misma son las adecuadas y cumplen las expectativas del trabajo o uso que precisa realizar.

Para disfrutar de un máximo rendimiento y evitar que se originen desperfectos por un uso inadecuado, es necesario que lea y siga atentamente las instrucciones de manejo y mantenimiento especificadas en el manual de uso que le ha sido entregado

Modelo de la máquina N°

Nombre del cliente

Dirección

Teléfono

Fecha de venta (Sello del Distribuidor o adjuntar factura de compra)

· Con la ejecución y envío del presente certificado, acepta expresamente que sus datos personales sean incorporados en un fichero automatizado de datos, cuyo titular es Cleaning machines S.L.: Polígono Agustinos, Calle G Parcela B2, 31013 PAMPLONA (Navarra) ESPAÑA que los usará en relación con la presente garantía incluyendo el tratamiento para fines comerciales y/o de promoción publicitaria propia. Asimismo, autoriza al titular del fichero a que ceda sus datos personales a los fines expuestos a empresas del grupo. Usted podrá ejercitar los derechos de acceso, oposición, cancelación y rectificación de datos dirigiendo solicitud por escrito a la dirección indicada y acompañando fotocopia de su D.N.I.

Definiciones:

Bien de consumo: Cualquier bien cuyo destino principal o común es el uso o consumo final, con exclusión de los inmuebles.

Consumidor: Aquella persona que actúa con fines ajenos al marco de su actividad profesional, es decir, cuando se trata de un usuario final, siendo su consumo de carácter particular o doméstico.

Defecto: (según la ley: “falta de conformidad”) Se entenderá que existe un defecto cuando:

- a) No se ajuste a la descripción o modelo presentados previamente por el vendedor o sus características, difieran de las anunciadas en la publicidad o el etiquetado.
- b) No sea apto para el uso común o habitual al que se destinan los bienes del mismo tipo.
- c) No sea apto para usos especiales requeridos, habiendo sido admitidos expresamente por el vendedor.
- d) No posea la calidad o prestaciones habituales de un bien de la misma naturaleza.

Sin embargo precisa la ley que (para el supuesto descrito en el anterior apartado a) el vendedor no quedará obligado, si demuestra que desconocía y no cabía razonablemente que conociera la declaración publicitaria sobre el bien, o que tal declaración ha sido corregida antes de celebrar el contrato o que la declaración no pudo influir en el consumidor.

En la ley, también se equipara la incorrecta instalación con la falta de conformidad, si estaba incluida en el contrato y se llevó a cabo por el vendedor o bajo su responsabilidad. También en los casos en que la instalación se efectúe por el consumidor siguiendo unas instrucciones erróneas facilitadas por el vendedor.

Condiciones de la presente garantía comercial:

La presente garantía ofrecida por CLEANING MACHINES, S. L. cubre durante **2 años** a partir de la fecha de compra, los defectos de fabricación y, si fuera preciso, el cambio gratuito de las piezas defectuosas, en el territorio de la CEE, incluyendo portes, desplazamientos y mano de obra para la reparación, atendiendo las especificaciones del apartado anterior (*definiciones*). De ser inviable la reparación de la máquina, se procederá a su sustitución sin coste alguno para el consumidor.

Para validar la garantía se deberá presentar este certificado debidamente sellado por el establecimiento vendedor y adjuntar copia de la factura de compra de la máquina.

Se excluye de la garantía:

- Las compraventas mercantiles (compraventa de la máquina con finalidad de revender y obtener beneficio en la reventa), compraventas de uso o consumo industrial (compraventa de maquinaria realizada por empresarios para uso o consumo de la propia empresa dentro del ámbito del desarrollo de la actividad social) cuando se incorporen en los procesos productivos de la entidad.
- Revisiones periódicas, intervenciones de mantenimiento, limpieza y ajustes.
- Averías eléctricas causadas por defectos en la red eléctrica o suministro, como transitorios, rayos, fallos de tensión, etc.
- Los daños producidos como resultado del forzamiento excesivo de la máquina, al realizar tareas no acordes con sus prestaciones y características especificadas, así como los golpes y roturas que se deriven del uso inadecuado.
- El uso en condiciones ambientales adversas como poca ventilación, excesiva humedad, salitre, utilización de químicos agresivos, etc.
- El uso no recomendado, citado en el manual de instrucciones, que hace referencia a toda negligencia.
- Cualquier daño o deterioro de los componentes y accesorios de la máquina, causado por el desgaste natural derivado del uso y paso del tiempo.
- Cualquier daño o deterioro derivado del trato brusco, mala instalación o tentativa de reparación por personas no autorizadas por CLEANING MACHINES, S. L.
- Cualquier daño o deterioro derivado de la mala conservación o del inadecuado mantenimiento del usuario o un tercero.
- Igualmente, la garantía, queda excluida en el supuesto de que la máquina se utilice en procesos de producción, transformación o prestación a terceros.

Observaciones:

Para hacer uso de esta garantía, deberá dirigirse al establecimiento donde adquirió la máquina o directamente a CLEANING MACHINES, S. L., Dpto. de atención al cliente, Telf.: **902 18 03 35**, en un plazo máximo de 2 meses, una vez detectado el defecto de la citada máquina. Dicho plazo, deberá estar comprendido dentro del periodo de garantía establecido de 2 años, contando a partir de la fecha de compra.

CLEANING MACHINES, S. L. se reserva la potestad para determinar si la avería de la máquina está cubierta por la presente garantía.

CLEANING MACHINES, S. L. pone a su servicio una amplia red de servicios técnicos a nivel nacional cuyos datos le serán facilitados por el vendedor o por Cleaning Machines S.L. y talleres en sus propias instalaciones.

El comprador de esta máquina esta amparado por los derechos que le otorga la ley vigente de garantías en la venta de bienes de consumo (23/2003 del 11 de julio de 2.003), la ley general para la defensa de los consumidores y usuarios, y legislación concordante.

Con la firma y/o sellado del presente certificado de garantía por parte de la entidad vendedora, Usted, en calidad de consumidor, manifiesta haber recibido las instrucciones de uso del modelo adquirido, haber comprendido su funcionamiento y haber inspeccionado la máquina a su entera satisfacción.

GB WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years. Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects. Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge. We do not assume responsibility for consequential damage. Your customer service partner.

F GARANTIE

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans. Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication. Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées. Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement. Votre service après-vente.

P CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 2 anos. Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho. O seu serviço de assistência técnica.

Cleaning
machines S.L.

Pol. Agustinos, C/ G, parcela B2
31013 PAMPLONA - Navarra
ESPAÑA

Declaración CE de conformidad

EC Declaration of Conformity

Déclaration de Conformité CE

Declaração de conformidade CE

KRA1420

E El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

GB The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

F Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

P O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Directriz de bajo voltaje: **73/23/EEC**

Directriz EMC **89/336/EHS**

Directriz EMC **89/336/EWG**

Estandards de seguridad aplicados:

EN 60335-2-2/A1:1998

EN 50014-1-4:1993

EN 50014-2-2 197 Categoría 1

EN 61000-3-2/4:1995

EN 61000-3-3/1:1995



Fdo. Carlos Krüger Zabalza
Gerente

